

# ANNUALE EVENT

»Narodni manjšini v  
čezmejnem prostoru«

Jezik - povezovalno  
sredstvo v čezmejnem  
prostoru

“Le minoranze nazionali  
nell’area  
transfrontaliera”

La lingua come  
elemento di  
integrazione nell’area  
transfrontaliera

## VABILO/INVITO

9. 12. 2021

od/dalle 10.00 do/alle 13.15  
SPLETNI DOGODEK / EVENTO ON-LINE

<https://www.ita-slo.eu>

Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj in evropsko kohezijsko politiko v sodelovanju z Organom upravljanja Programa sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020 Avtonomno deželo Furlanija Julijska krajina vabi na programski letni dogodek.

L’Ufficio del Governo della Repubblica di Slovenia per lo Sviluppo e la Politica di Coesione Europea , in collaborazione con l’Autorità di Gestione del Programma Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020, incardinata presso la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, sono lieti di invitarvi all’Evento annuale del Programma.

# Interreg

## ITALIA-SLOVENIJA



Fondo europeo di sviluppo regionale  
Evropski sklad za regionalni razvoj

Program „Interreg V-A Italia - Slovenia“  
pomembno prispeva k izvajanju in doseganju  
strategije Evropa 2020 za pametno, trajnostno in  
vključujočo rast.

Cilj čezmejnega programa je spodbujati  
inovativnost, okoljsko trajnost, izboljšati  
kakovost življenja državljanov v regijah ob  
italijansko-slovenski meji ter zagotoviti skladen  
razvoj sodelujočih čezmejnih regij.

V kratkem promocijskem filmu programa ter na  
okrogli mizi bodo prikazani dosežki izvedenih  
projektov ter projektov, ki so še v izvajanju.  
Med uspešne projekte vsekakor sodijo:  
JEZIKLINGUA, PRIMIS, TRANSARMON, EDUKA,  
EDUKA2 ter TARTINI.

Predstavljeno bo uspešno sodelovanje narodnih  
manjšin v čezmejnem prostoru.

Il Programma Interreg V-A Italia- Slovenia fornisce un  
importante contributo all'attuazione e alla  
realizzazione della strategia Europa 2020 per una  
crescita intelligente, sostenibile e inclusiva.

L'obiettivo del programma è quello di promuovere  
l'innovazione, la sostenibilità ambientale, migliorare  
la qualità della vita dei cittadini nelle regioni lungo il  
confine italo-sloveno e garantire uno sviluppo  
coerente delle regioni transfrontaliere coinvolte.

Attraverso un breve filmato promozionale e durante  
la tavola rotonda verranno presentati gli obiettivi e i  
risultati dei progetti realizzati e di quelli ancora in  
corso di realizzazione. Tra questi progetti di  
successo possiamo annoverare: JEZIKLINGUA, PRIMIS,  
TRANSARMON, EDUKA, EDUKA2 e TARTINI.

Sarà presentata la proficua cooperazione delle  
minoranze nazionali nella zona transfrontaliera.

### PROGRAM

- 10:00 - 10:25
- Pozdravni nagovor ministra Zvoneta Černača, Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj in evropsko kohezijsko politiko
  - Nagovor ministrice dr. Helene Jaklitsch, Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu
  - Nagovor Barbare Zilli, odbornice za finance Avtonomne Dežele Furlanije Julijske krajine
- 10.25 - 10.40
- Nagovor Tanje Renner, vodje Sektorja za evropsko teritorialno sodelovanje
  - Nagovor Laure Comelli, direktorice Organa upravljanja.
- 10:40 - 10.50
- Predstavitve sodelovanja narodnih manjšin v čezmejnem programu
- 10.50 - 11.05
- »Jezik - povezovalno sredstvo v čezmejnem prostoru«  
Promocijski video programa o dobrih praksah manjšin s kratkimi povzetki projektnih rezultatov: PRIMIS, TARTINI, EDUKA, EDUKA 2, JEZIKLINGUA in TRANSARMON
- 11.05 - 12:30
- Okrogla miza, na kateri bodo sodelovali predstavniki manjšin:
- Ivo Corva, predstavnik Sveta slovenskih organizacij / Confederazione Organizzazioni Slovene, predstavitev projekta JEZIKLINGUA
  - Maurizio Tremul, predstavnik Italijanske unije, predstavitev projekta PRIMIS
  - Andrej Šik, predstavnik Slovenskega Deželnega Gospodarskega Združenja Unione Regionale Economica Slovena, predstavitev

### PROGRAMMA

- Saluti e Apertura dei lavori del Ministro Zvone Černač, Servizio del Governo della Repubblica di Slovenia per lo sviluppo e la politica di coesione europea
  - Saluti del Ministro Helena Jaklitsch, Ufficio del Governo della Repubblica di Slovenia per gli sloveni d'oltre confine e nel mondo
  - Saluti dell'Assessore regionale alle finanze Barbara Zilli, della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
  - Tanja Renner, Settore per la cooperazione territoriale europea
  - Laura Comelli, Autorità di Gestione
- La cooperazione delle minoranze nazionali nella programmazione transfrontaliera
- «La lingua come elemento di integrazione nell'area transfrontaliera»  
Video promozionale del Programma, le buone pratiche delle minoranze con breve illustrazione dei risultati progettuali: PRIMIS, TARTINI, EDUKA, EDUKA 2, JEZIKLINGUA e TRANSARMON
- Tavola rotonda, con la partecipazione dei rappresentanti delle minoranze:
- Ivo Corva, rappresentante della Confederazione delle Organizzazioni Slovene / Svet slovenskih organizacij, presentazione del progetto JEZIKLINGUA
  - Maurizio Tremul, rappresentante dell'Unione Italiana / Italijanska unija, presentazione del progetto PRIMIS
  - Andrej Šik, rappresentante dell'Unione Regionale Economica Slovena / Slovensko deželno gospodarsko združenje, presentazione del progetto

	<ul style="list-style-type: none"><li>projekta TRANSARMON</li><li>Zaira Vidau, predstavnica Slovenskega raziskovalnega inštituta / Istituto sloveno di ricerche, predstavitev projekta EDUKA in EDUKA 2</li><li>Manuela Rojec, predstavnica Združenja "Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini" Piran, predstavitev projekta TARTINI</li></ul>	<b>TRANSARMON</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Zaira Vidau, rappresentante dell'Istituto sloveno di ricerche / Slovenski raziskovalni inštitut, presentazione dei progetti EDUKA ed EDUKA 2</li><li>Manuela Rojec, rappresentante della Comunità degli italiani Giuseppe Tartini / Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini di Pirano, presentazione del progetto TARTINI</li></ul>
	Moderator: Danica Šantelj Arrighetti	Modera: Danica Šantelj Arrighetti
12.30 - 12:35	Zaključna misel	Riflessione conclusive
12.35 - 12:50	Odmor	Pausa
12.50 - 13:15	Razglasitev zmagovalcev fotografskega natečaja programa »OD ALP DO JADRANA: KRIŽIŠČE BIOTSKE RAZNOVRSTNOSTI IN KULTUR« (Organ upravljanja in Skupni sekretariat)	Proclamazione dei vincitori del concorso fotografico "DALLE ALPI ALL'ADRIATICO: UN CROCEVIA DI BIODIVERSITÀ E CULTURA". (a cura dell'Autorità di Gestione e del Segretariato Congiunto)

### Dodatne informacije

Udeležba na dogodku je brezplačna.

Obvezna je predhodna prijava na [e-prijavnico](#), najkasneje do 6. decembra 2021 do 12. ure.

Informacije za dostop bodo posredovane na naslov e-pošte, ki bo vnesen v e-prijavnico.

Dogodka se lahko udeležite preko ZOOM aplikacije.

Dogodek bo potekal v italijanskem in slovenskem jeziku, zagotovljeno bo simultano prevajanje.

Za vse dodatne informacije o dogodku lahko kontaktirate Slovensko info točko na e-mail: [it-si.svrk@gov.si](mailto:it-si.svrk@gov.si).

### Ulteriori informazioni

La partecipazione all'evento è gratuita.

È necessaria la registrazione che va effettuata entro le 12:00 del 6 dicembre 2021 attraverso il seguente [modulo on line](#).

Gli organizzatori prenderanno in carico la richiesta di iscrizione e provvederanno ad inviare le credenziali per l'accesso all'indirizzo e-mail segnalato dall'interessato nella richiesta di iscrizione.

Per lo svolgimento del webinar verrà utilizzata l'applicazione ZOOM.

Gli interventi si terranno in lingua slovena e in lingua italiana ed è previsto il servizio di interpretariato simultaneo.

Per ulteriori informazioni sull'evento invitiamo a contattare l'Info Point Sloveno al seguente indirizzo e-mail: [it-si.svrk@gov.si](mailto:it-si.svrk@gov.si).